

# HERIOTZA. ANTE LA MUERTE



San Telmo  
Museoa

---

Erakusketa / Exposición

---

2019-03-13 // 2019-05-26



## HERIOTZA. ANTE LA MUERTE

***Ez da erraza heriotzari buruz hitz egitea.*** Ez norberarenari, ez besterenari buruz. Izan ere, espezialistaren batek esan izan du gure mundu garaikidean heriotza sexuaren ordezkotzat izatera iritsi dela, tabutzat hartuta. Heriotzari buruz hitz egitean erakarri egingo bagenu bezala. Antza, aurrerapenen garaian ez dugu onartzen heriotzak giza arrazoibidearen mendean etxekotzeari uko egitea. Eta horregatik, heriotzari buruz hitz egitea saihesten dugu; beste alde batera begiratzen dugu.

***Ez da erraza heriotzari buruz hitz egitea.*** Heriotzaren aurrean, hainbat tradizio eta aurre egiteko hainbat modu aurki daitezke, askotariko esperientzia pertsonal -ez gutxi- mingarri eta traumatikoak, galera-sentimenduak, beldurrak (ziurgabetasunaren, sufrimenduaren... aurrean); beraz, gaia kontu handiz eta errespetu biziz landu behar da.

***Ez da erraza heriotzari buruz hitz egitea.*** Eta, alabaina, ez dago gairik hau bezain muturreko eta unibertaski gizatiarra denik. Horregatik, gure historiaren hasiera-hasieratik daukagu ondoan, eta lehen giza arrastoak hileta-errituekin edo heriotzaren irudikapenekin lotuta daude. Horregatik, heriotzaren aurreko beldurra gizartea diziplinatzeko modutzat baliatu izan dute mota orotako botereek. Horregatik, gure fantasien munduan ere, heriotza edo hildakoak (fantasmak, zonbiak, espirituak...) behin eta berriz agertzen dira. Horregatik, zientzia modernoaren gairik gogokoenetako bat bizitza luzatzea da, baita hilezkortasuna lortzeko aukera ere.

***Ez da erraza heriotzari buruz hitz egitea.*** Eta, horregatik, ez dugu adiera bakarreko erantzunik bilatuko, eta ez dugu esango tradizio mota bat beste baten gainetik dagoela egiazkotasunari, prebalentziari, komenigarritasunari edo lehentasunari dagokienez. Ezta arazoa lantzeko edo arazora hurbiltzeko moduren bat, bizitzaren eta heriotzaren zentzuari -edo heriotzaren ondoren bizitzarik izateko aukerari- buruzko sinesmenen bat beste baten gainetik dagoenik ere.

***Ez da erraza heriotzari buruz hitz egitea.*** Baina bai jakin nahi dugu heriotza nola irudikatu izan dugun eta zer errituz inguratu dugun. Ulertu nahi dugu zergatik hurbiltzen garen batzuetan beldurrez eta larritasunez, baina beste batzuetan festaren eta fantasiaren bitartez. Tradizio erlijiosoen heriotzaz haratago joateko zer proposamen egin dizkiguten jakin nahi dugu, baita zientziak heriotza nola borrokatzen duen eta nola gaingaitu nahi duen ere. Hausnarketa sustatu nahi dugu, hainbat hurbilketa zentzua ulertu, geure ikuspegia bera aberasteko. Horretarako, ezinbestekoa da heriotzari buruz hitz egitea.

***Hitz egin dezagun heriotzari buruz...***

## HERIOTZA. ANTE LA MUERTE

***No es fácil hablar de la muerte.*** Ni de la propia, ni de la de los demás. De hecho, hay quien ha llegado a afirmar que en nuestro mundo contemporáneo la muerte ha sustituido al sexo como tabú. Como si al hablar de ella la convocásemos. Parece que en la era del progreso no aceptamos que la muerte se resista a ser domesticada por la razón humana. Y por ello evitamos hablar de ella; miramos hacia otro lado.

***No es fácil hablar de la muerte.*** Ante ella se convocan diferentes tradiciones y maneras de afrontarla, múltiples experiencias personales -no pocas- dolorosas y traumáticas, sentimientos de pérdida, miedos (a la incertidumbre, al sufrimiento...) que obligan a tratar el tema con extraordinaria cautela y respeto.

***No es fácil hablar de la muerte.*** Y sin embargo, no hay cuestión más radical y universalmente humana que esta. Por eso, nos acompaña desde el comienzo de nuestra historia y los primeros restos humanos nos hablan de ritos funerarios o de representaciones de la muerte. Por eso, el miedo a la muerte ha sido manejado por poderes de todo tipo como forma de disciplina social. Por eso, incluso en el mundo de nuestras fantasías, la muerte o los muertos (fantasmas, zombis, espíritus...) son un tema recurrente. Por eso, uno de los temas favoritos de la ciencia moderna es la prolongación de la vida e, incluso, la posibilidad de alcanzar la inmortalidad.

***No es fácil hablar de la muerte.*** Y, por ello, no buscaremos respuestas unívocas, ni afirmaremos la veracidad, prevalencia, conveniencia o prioridad de ningún tipo de tradición sobre otra. Tampoco de ninguna forma de acercamiento o tratamiento del problema, ni de ninguna creencia sobre el sentido de la vida y de la muerte -o de la posibilidad de vida después de la muerte- sobre otra.

***No es fácil hablar de la muerte.*** Pero sí queremos saber cómo la hemos representado y de qué ritos la hemos rodeado. Queremos comprender por qué nos acercamos a ella a veces con angustia y miedo, pero otras veces a través de la fiesta y de la fantasía. Queremos conocer cómo las distintas tradiciones religiosas nos han propuesto trascender la muerte y también cómo la ciencia lucha contra ella e incluso se propone vencerla. Queremos promover la reflexión, comprender el sentido de diferentes acercamientos para enriquecer nuestra propia mirada. Para ello, es imprescindible hablar de la muerte.

***Hablemos de la muerte...***

# JARDUERAK ACTIVIDADES

## HELDUEI ZUZENDUTAKO JARDUERAK ACTIVIDADES DIRIGIDAS A PÚBLICO ADULTO

MARTXOA / MARZO

# 13

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

**19:00 | Ekitaldi aretoa /  
Salón de actos | Gazt. / Cast.**

Sarrera librea lekuak bete arte /  
Entrada libre hasta completar aforo

MAHAI INGURUA / MESA REDONDA:

### *Diálogo entre religiones*

**Maya Amrane** (islama / islam), **Alistair Baird** (budismoa / budismo), **Marije Goikoetxea** (katolizismoa / catolicismo). Mod: **Gorka Urrutia Asua**, Giza Eskubideen Institutuko zuzendaria / director Instituto de Derechos Humanos.

Gure gizarteetan naturaltasun osoz aztertzea oraindik ere zaila den gaia dugu heriotza. Gizakiak heriotzari aurre egiteko baliatu dituen eta baliatzen dituen jarrerak mugak eta existitzen diren kosmoikuspegi guztiak gainditzen dituzten antzekotasunak eta desberdintasunak dituzte.

La muerte es un tema que aún, en nuestras sociedades, resulta difícil de abordar con total naturalidad. Las actitudes con las que el ser humano se ha enfrentado y se enfrenta al fenómeno de la muerte tienen semejanzas y diferencias que trascienden las fronteras y las diversas cosmovisiones existentes.

MARTXOA / MARZO

# 15

OSTIRALA / VIERNES

**19:00 - 20:30 | Gazt. / Cast.**

Dohainik. Leku kopuru mugatua.  
Izen-ematearekin / Gratuito. Plazas  
limitadas. Inscripción previa:  
stm\_erreserbak@donostia.eus  
943 481 561

DEATH CAFE:

### *Hablemos de la muerte*

Heriotzari eta horri lotutako prozesuari buruz libreki eta besteen konpainiaz hitz egiteko topaketa dugu Death Cafe, kafe/te bat eta bizkotxo bat aurrean ditugula. Heriotzaren kontzientzia soziala hainbat ikuspuntutatik sustatzea da helburua, bizitza balioesteko eta heriotzari buruz hitz egiteak dakarren tabua hausteko.

Death Cafe es un encuentro para hablar libremente de la muerte y su proceso en compañía frente a un café/te y un bizcocho. El objetivo es fomentar la conciencia social de la muerte desde varios puntos de vista para valorar la vida y romper el tabú que supone hablar de ella.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa – Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkartea

MARTXOA / MARZO

21

OSTEGUNA / JUEVES

**19:00 | Ekitaldi aretoa /  
Salón de actos | Gazt. / Cast.**Sarrera librea lekuak bete arte /  
Entrada libre hasta completar aforo

HITZALDIA / CONFERENCIA:

***Morirse y morir*****Javier Sádaba**, filosofoa / filósofo. Mod.: **Javier Echeverría**,  
filosofoa / filósofo

Heriotzari buruzko hitzaldia, hainbat gai jorratuko dituen: bizitza bera, Adimen Artifizialak ekarriko digun nolabaiteko hilezkortasuna, mina, eutanasia, izaki maitatuen desagertzea eta gure desagertzea eragiten digun etsipena...

Una charla en torno a la muerte, en la que se abordarán diversos aspectos: la propia vida, la indefinida inmortalidad augurada por la Inteligencia Artificial, el dolor, la eutanasia o el miedo y la angustia ante nuestra desaparición y la de nuestros seres queridos...

MARTXOA / MARZO

22

OSTIRALA / VIERNES

**18:00 | Ekitaldi aretoa / Salón  
de actos**Proiektzioa euskaraz gaztelaniazko azpitituluekin. Solasaldia gazteleraz /  
Sarrera librea lekuak bete arte.Proyección en euskara con subtítulos  
en castellano. Tertulia en castellano /  
Entrada libre hasta completar aforo.

BIDEO-FORUM / VIDEO-FORUM:

***Aulki hutsak*** (2013), Iñaki Peña.**Iñaki Peña, Izaskun Andonegi** (Bidegin)Maite dugun norbait hiltzen denean, nola egin aurre? *Aulki hutsak* dokumentalak heriotzaz, doluaz eta itxaropenaz hitz egiten digu. Proiektzioaren ondoren Iñaki Peñak, zuzendariak, Bidegin Elkarteke Izaskun Andonegi izango du solaskide.Cuando muere alguien a quien amamos, ¿cómo afrontamos esta circunstancia? El documental *Aulki hutsak* nos habla de la muerte, del duelo y de la esperanza. Iñaki Peña, su director, e Izaskun Andonegi, de la Asociación Bidegin, dinamizarán una tertulia tras la proyección.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa. – Laguntzailea / Colabora: Bidegin

MARTXOA / MARZO

28

OSTEGUNA / JUEVES

**18:00 | Gazt. / Cast.**Dohainik. Leku kopuru mugatua.  
Izen-ematearekin / Gratuito. Plazas  
limitadas. Inscripción previa:  
stm\_erreserbak@donostia.eus,  
943 481 561

ZEHARKAKO BEGIRADAK / EN PRIMERA PERSONA:

**José Ángel Achón****José Ángel Achón**, erakusketaren komisariokide eta Deustuko Unibertsitateko katedradunak bere ikuspegi pertsonala eskainiko digu bisita gidatu berezi honetan.**José Ángel Achón**, co-comisario de la exposición y catedrático de la Universidad de Deusto, ofrecerá su visión personal en esta visita.

MARTXOA / MARZO

29

OSTIRALA / VIERNES

**19:00 - 20:30 | Eusk.**Dohainik. Leku kopuru mugatua.  
Izen-ematearekin / Gratuito. Plazas  
limitadas. Inscripción previa:  
stm\_erreserbak@donostia.eus,  
943 481 561

DEATH CAFE:

***Hitz egin dezagun heriotzaz***

Heriotzari eta horri lotutako prozesuari buruz libreki eta besteen konpainiaz hitz egiteko topaketa dugu Death Cafe, kafe/te bat eta bizkotxo bat aurrean ditugula. Heriotzaren kontzientzia soziala hainbat ikuspuntutatik sustatzea da helburua, bizitza balioesteko eta heriotzari buruz hitz egiteak dakarren tabua hausteko.

Death Cafe es un encuentro para hablar libremente de la muerte y su proceso en compañía frente a un café/te y un bizcocho. El objetivo es fomentar la conciencia social de la muerte desde varios puntos de vista para valorar la vida y romper el tabú que supone hablar de ella.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa – Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkarte

MARTXOA / MARZO

30

LARUNBATA / SÁBADO

**9:30-13:30 | Ekitaldi aretoa /  
Salón de actos | Gazt. / Cast.**Izen-ematea / Inscripción:  
g01.berritzeguneak.net  
(Lehentasuna irakasleek /  
Prioridad profesorado)

JARDUNALDIA / JORNADA:

***Dolugelan II. Jardunaldia /  
II. Jornada Dolugelan***

Heriotzaren inguruko gogoeta-jardunaldia irakasleentzako.

Jornada de reflexión en torno a la muerte para profesorado.

- *La muerte: ¿Imperativo educativo o tabú?* **Mar Cortina**, Psikopedagogo / Psicopedagoga.
- *El duelo en la infancia y en la adolescencia.* **Mila Arce**, Osasun Mentaleko erizaina / enfermera de Salud Mental.
- *Orientaciones para una actuación educativa en procesos de duelo.* Gidaliburuaren aurkezpena. / Presentación de la guía. **Txema Ormazabal Izaskun Andonegi**, Bidegin Elkarte.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa  
Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkarte, Donostiako Berritzegunea

MARTXOA / MARZO

30

LARUNBATA / SÁBADO

**15:30-19:30 | Ekitaldi aretoa /  
Salón de actos | Gazt. / Cast.**Izen-ematea / Inscripción:  
g01.berritzeguneak.net  
(Lehentasuna irakasleek /  
Prioridad profesorado)

TAILERRA / TALLER:

***Acercamiento emocional a  
la propia muerte*****Mar Cortina**, Psikopedagogo / Psicopedagoga.

Norbait beste pertsona baten bizitza amaieragatik kezkatuta dagoenean, beharrezko da heriotzari aurrez aurre begiratzea. Tailer honetan talde dinamikak erabiliko ditugu, modu abegitsu eta gozoan gerturatze emozional hau lantzeko.

Cuando alguien se inquieta sobre el final de la vida de otras personas es necesario mirar a la muerte de frente. En este taller utilizaremos determinadas dinámicas de grupo para, de forma suave y respetuosa, poder trabajar este acercamiento emocional.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa — Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkarte

APIRILA / ABRIL

04

OSTEGUNA / JUEVES

**19:00 | Ekitaldi aretoa /  
Salón de actos | Gazt. / Cast.**Sarrera librea lekuak bete arte /  
Entrada libre hasta completar aforo

MAHAI INGURUA / MESA REDONDA:

***Comunidades compasivas: creando entornos y  
personas compasivas con las personas al final de vida*****Maidier Grajales**, New Health Foundation-eko Iparraldeko Egoitzako zuzendaria / directora Sede Norte de New Health Foundation; **Naomi Hasson**, erizaina eta proiektuaren arduraduna / enfermera y responsable del proyecto; **Iñaki Peña**, mediku internista eta talde sustatzaileko kidea / médico internista y miembro del grupo promotor. Mod.: **Maidier Urtaran**, Project Leader, Deusto Business School Health.

Aldaketa demografiko, epidemiologiko eta sozialak paradigma-aldaketa eragiten ari dira dependentsia-egoeran eta bizitzaren amaierako egoeran dauden pertsona eta familien arretan. Dependentsia duten pertsonak eta bizitzaren amaieran daudenak babestu, eta haien zainketak eta premiak puntu nagusizat hartzen dituen komunitate bat sortzea posible da eta horren adibide dira jada hainbat esperientzia.

Los cambios demográficos, epidemiológicos y sociales están propiciando un cambio de paradigma en la atención a las personas y familias en situaciones de dependencia y final de vida. Crear una comunidad que apoye y se vuelque con los cuidados y necesidades de las personas dependientes y al final de vida es posible y ya hay experiencias que son ejemplo de esto.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa  
Laguntzailea / Colabora: Deusto Business School Health. Deustuko Unibertsitatea / Universidad de Deusto

APIRILA / ABRIL

05

OSTIRALA / VIERNES

**18.00 | Eusk.**Dohainik. Leku kopuru mugatua.  
Izen-ematearekin / Gratuito. Plazas  
limitadas. Inscripción previa:  
stm\_erreserbak@donostia.eus,  
943 481 561

ZEHARKAKO BEGIRADAK / EN PRIMERA PERSONA:

**Juan Madariaga****Juan Madariaga**. NUPEko Historia Garaikideko irakasle titularrak bere ikuspegi pertsonala eskainiko digu bisita gidatu berezi honetan.**Juan Madariaga**, Profesor titular de Historia Contemporánea en la UPNA, ofrecerá su visión personal en esta visita.

APIRILA / ABRIL

12

OSTIRALA / VIERNES

JARDUNALDIA / JORNADA:

**Ankulegi XXII. Antropologia Jardunaldia /  
XXII Jornada de Antropología Ankulegi:  
*La antropología ante la muerte***

Heriotza garai eta gizarte guztietan presente dago. Hala ere, biologikoa eta soziala den edozein prozesuren antzera, testuinguru kultural eta historikoaren arabera agerpen anitz ditu. Jardunaldiak heriotza eta hari lotutako forma, irudikapen eta esanahiak izango ditu aztergai.

La muerte está presente en todas las sociedades y tiempos, aunque, como todo proceso biológico y social a la vez, se manifieste de formas muy diversas en función del contexto cultural e histórico. Esta jornada versará sobre la muerte y sus múltiples representaciones y significados.

[www.ankulegi.org/xxii-jornada-de-antropologia-ankulegi-2019/](http://www.ankulegi.org/xxii-jornada-de-antropologia-ankulegi-2019/)

Antolatzailea / Organiza: Ankulegi, UPV / EHU — Laguntzailea / Colabora: San Telmo Museoa

MAIATZA / MAYO

09

OSTEGUNA / JUEVES

18.00 | **Gazt. / Cast.**

Dohainik. Leku kopuru mugatua.  
Izen-ematearekin / Gratuito. Plazas limitadas. Inscripción previa:  
[stm\\_erreserbak@donostia.eus](mailto:stm_erreserbak@donostia.eus),  
943 481 561

ZEHARKAKO BEGIRADAK / EN PRIMERA PERSONA:

**Javier Viver, artista**

Erakusketan lan bat ikusgai duen artista honek bere ikuspegi pertsonala eskainiko digu bisita gidatu berezi honetan.

Viver, artista que presenta una de sus obras en la exposición, ofrecerá su visión personal en esta visita.

APIRILA / ABRIL

27

LARUNBATA / SÁBADO

ERREZITALDIA / RECITAL:

**Herio eta beste ñabardura batzuk (Kantua,  
harpa eta poesia hilartitz osagabe baterako)  
/ Muerte y otros pormenores (Canto, arpa y  
poesía para un epitafio incompleto).**

**Ana Elorza** (soprano), **Francesca Romana di Nicola** (harpa/arpa) eta **Juan Kruz Igerabide** (testua/texto).

Gai klasikoak eta herrikoiak eskainiko dituzte zenbait ikuspegititik: tragedia, galera, dolua, alaitasun beltza, umorea. Musika instrumentala, kantua eta errezitazioa txandakatuko dituzte.

Interpretarán temas clásicos y populares desde diversos ángulos: la tragedia, la pérdida, el duelo, la alegría macabra, el humor. Combinarán música instrumental, canto y recitación.

**19:30 | Eliza / Iglesia |  
Jarduera eleanitza / Actividad  
multilingüe**

Sarrera dohainik, lekuak bete arte. /  
Entrada libre hasta completar aforo.

MAIATZA / MAYO

10

OSTIRALA / VIERNES

**18:00 | Ekitaldi aretoa / Salón  
de actos | Gazt. / Cast.**

Sarrera librea lekuak bete arte /  
Entrada libre hasta completar aforo

MAHAI INGURUA / MESA REDONDA:

***Una realidad silenciada.  
El suicidio en los adolescentes.***

**Eva Bilbao**, erizaina, Biziraun Elkarteko lehendakaria / enfermera, presidentea de la Asociación Biziraun; **Agustín Erkizia**, EHUko errektoreordea, Biziraun Elkarteko sortzaileetako bat / vicerrector y cofundador de Biziraun; **Cristina Blanco**, soziologoa, Aidatu Elkarteko lehendakaria / socióloga, presidentea de Aidatu; dinam.: **I. Andonegi**, zainketa aringarrien erizaina, dolu eta trauma psikoterapeuta / enfermera paliativista, psicoterapeuta de duelo y trauma. Bidegin.

Nerabazaroko suizidioa ez da sozialki errealitate bat bezala ikusten. Haatik, heriotza eragiten duen bigarren kausa bihurtu da 14 urtetik gorako gazteen artean. Suizidioaren prebentzioan eta postbentzioan inplikaturako hiru elkarterekin -BIDEGIN, BIZIRAUN eta AIDATU-, osasun publikoko arazo horri ekingo diogu, eta jarraibide orientatiboak eta ezagutzak partekatuko.

El suicidio en la adolescencia no se visualiza socialmente como una realidad. Sin embargo, se ha convertido en la segunda causa de muerte en jóvenes a partir de los 14 años. En colaboración con tres asociaciones implicadas en la prevención y postvención del suicidio, BIDEGIN, BIZIRAUN y AIDATU, abordaremos esta problemática de Salud Pública y compartiremos pautas orientativas y conocimientos.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa — Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkartea, Biziraun, Aidatu

MAIATZA / MAYO

11

LARUNBATA / SÁBADO

10:00-13:00 | Hezkuntza tailerra / Taller de educación | Gazt. / Cast.

Izen-ematea / Inscripción: stm\_errererbak@donostia.eus  
943 481 561

(Lehentasuna irakasleagoak / Prioridad profesorado)

ARTETERAPIA TAILERRA / TALLER DE ARTETERAPIA:

## Quando las palabras no son suficiente

**Izaskun Andonegi**, zainketa aringarrien erizaina eta dolu eta traumaren psikoterapeuta / enfermera paliativista y psicoterapeuta de duelo y trauma. Bidegin Elkartea.

Izaki maitatu bat hil delako doluan dauden helduentzako tailerra. Sufrimendua drainatzea ahalbidetzen du arteterapiak eta norberak bere buruarekin adiskidetzaren aldeko pauso bat ematea, baita bizitzen ari garena ulertzea ere, klabeak atereaz esperientzia lantzen eta dolu-prozesua sendatzen jarraitzeko.

Taller para personas en duelo por fallecimiento de un ser querido. La arteterapia permite drenar el sufrimiento y dar paso a una reconciliación con uno mismo y comprender lo que estamos viviendo, dándonos claves para continuar elaborando la experiencia y sanando el proceso de duelo.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa – Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkartea

MAIATZA / MAYO

14

ASTEARTEA / MARTES

19:00 | Ekitaldi aretoa / Salón de actos | Frantsesez, euskara eta gaztelaniazko aldi bereko itzulpenarekin / En francés con traducción simultánea a euskera y castellano

Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

ARGAZKI-LIBURU AURKEZPENA / PRESENTACIÓN DE FOTOLIBRO:

## L'amoureuse, Anne de Gelas

**Anne de Gelas**, argazkilaria / fotógrafa.

Bere bikotekide eta bere semearen aita bapatean galtzearen ondoriozko prozesuaren zati gisa sortutako fotoliburu hau aurkeztuko du Anne de Gelas argazkilaria. Indarberritzez eta bizitzen jarraitzez hitz egiten du bere lanak, mina eta absentzia gaindituta aurrera ateratzez.

La fotografía Anne de Gelas presentará este fotolibro creado como parte del proceso de duelo ante la pérdida repentina de su pareja y padre de su hijo. Su trabajo habla de cómo sacar fuerzas renovadas, seguir viviendo, a pesar del dolor y de la ausencia.

MAIATZA / MAYO

16

OSTEGUNA / JUEVES

19:00 | Ekitaldi aretoa / Salón de actos | Gazt. / Cast.  
arrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

MAHAI INGURUA / MESA REDONDA:

## ¿Cómo nos comportamos ante la muerte a comienzos del siglo XXI?

**Iñaki Olaizola**, Antropologiako doktorea / doctor en Antropología; **Mabel Maríjuan**, Medikuntza eta Erizaintza Fakultateko Bioetika irakaslea / profesora de bioética de la Facultad de Medicina y Enfermería. UPV/EHU; **Iñaki Saralegi**, medikua eta Aurretiazko Borondateen Dokumentua proiektuaren koordinatzailea Euskadin / médico y coordinador del Proyecto de Voluntades Anticipadas en Euskadi. Mod.: **Concha Castells**, EAEko DMD-ko (Derecho a morir dignamente) lehendakaria / presidenta de DMD (Derecho a morir dignamente) de la CAV.

Gure gizartean heriotzak tabu izaten jarraitzen badu ere, badirudi zerbait mugitzen ari dela eta gaia sarriago agertzen ari dela agenda politiko eta mediatikoan: aurretiazko borondateak, heriotza duinaren legea, eutanasaren legea, lagundutako suizidioa... gero eta gehiago entzuten ditugun terminoak dira.

A pesar del tabú que sigue siendo la muerte en nuestra sociedad, parece que algo se va moviendo y que este tema va apareciendo con más frecuencia en la agenda política y mediática: voluntades anticipadas, ley de muerte digna, ley de eutanasia, suicidio asistido... son términos que cada vez escuchamos más.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa – Laguntzailea / Colabora: DMD Derecho a Morir Dignamente

MAIATZA / MAYO

23

OSTEGUNA / JUEVES

19:00 | Ekitaldi aretoa / Salón de actos | Gazt. / Cast.  
Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

MAHAI INGURUA / MESA REDONDA:

## ¿Futuro sin envejecimiento ni muerte? Conversación entre ciencia y filosofía

**Antonio Diéguez**, Malagako Unibertsitateko Logika eta Zientziaren Filosofiako katedraduna / Catedrático de Lógica y Filosofía de la Ciencia de la Universidad de Málaga; **María Blasco**, Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas-eko zuzendaria / directora del Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas (CNIO). Mod.: **Arantza Etxeberria**, EHUko Logika eta Zientziaren Filosofiaren Saileko zuzendaria / Directora del Departamento de Lógica y Filosofía de la Ciencia de la UPV.

Zahartzea eta zahartzeari lotutako gaitasunen galera saihestearekin hasten da hilezkortasunaren bilaketa. Zientziaren eta filosofiaren arteko elkarrizketa bat koordinatzen du Arantza Etxeberria zientziaren eta teknologiaren aldetik zer motatako aurrerapausoak espero ditzakegun ulertzeko.

La búsqueda de la inmortalidad empieza por evitar el envejecimiento y la pérdida de facultades asociada al mismo. Arantza Etxeberria coordina una conversación entre la ciencia y la filosofía para entender qué tipo de avances podemos esperar de la ciencia y tecnología.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa – Laguntzailea / Colabora: UPV / EHU



# JARDUERAK ACTIVIDADES

## FAMILIEI ZUZENDUTAKO JARDUERAK ACTIVIDADES DIRIGIDAS A PÚBLICO FAMILIAR

MARTXOA / MARZO

# 16 23

ARTISTA TAILERRAK / TALLERES DE ARTISTA:

### *Nagore Amenabarro*

*Piztu/ itzali /piztu*

*Itzalen beharra dugu argiaz jabetzeko, argiarena ezkutukoa atzemateko.*

*Klik: piztu/ itzali / piztu*

Lehenengo tailerrean ezkutukoa landuko dugu, hasiera batean ezin ikus daitekeena. Bigarrenenean efimerotasuna landuko dugu, eskultura modular efimero bat eta honekin argi-itzalekin jokatu dugu.

En el primer taller trabajaremos lo oculto, lo que de entrada no se ve. En el segundo trabajaremos lo efimero, una escultura modular efimera que jugará con luces y sombras.

# 30

LARUNBATAK / SÁBADOS

**17:00- 19:00 | Eusk.**

5 € / familia

### *Ane Rodríguez Zaitegi eta Maider Aldasoro*

*Desagertu | Berpiztu | Gorputz ezberdin batean esnatu | Leku ezberdin batean agertu*

Gorputz eta espazio berriak eraikitzeko eta hauek bizitzeko era berriak imajinatzeko tailerra da hau. Mutaziorako tailerra dugu. Ezaguna baztertu eta egite forma berriak desioaren bitartez aktibatu.

Este es un taller para imaginar y construir un nuevo cuerpo, un nuevo espacio, una nueva forma de habitar. Este es un taller para desplazar lo conocido, un taller de mutación.

APIRILA / ABRIL

# 06

LARUNBATA / SÁBADO

**10:00-13:00 | Ekitaldi aretoa /**

**Salón de Actos | Eusk. |**

**4-7 urte / años.**

Izen-ematearekin / Inscripción  
previa:

stm\_erreserbak@donostia.eus

943 481 561

DEATH CAFE:

### **Familia marrazkilariak: heriotza ipuinaren bitartez**

**Naroa Martínez**, pedagogo / pedagoga.

Hurrekin familia giroan heriotzaz hitz egiteko tailerra. Helburua gai honi buruz hitz egiteko beldurra kentzea da. Honetarako, jolasak, ipuinaren irakurketa eta marrazkiak eta filma ikusiko dugu.

Taller para hablar en un ambiente familiar sobre la muerte, que tiene como objetivo superar el miedo a abordar este tema, utilizando para ello el juego, cuentos, dibujos y una película.

Antolatzailea / Organiza: San Telmo Museoa — Laguntzailea / Colabora: Bidegin Elkarte

# BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS

## 1

**Bisita programatuak astearteetan eta larunbatetan /  
Visitas guiadas programadas los martes y los sábados:**  
11:00 eusk., 18:00 cast. Dohainik, museoko sarrerarekin /  
Gratuitas, con la entrada al museo.

## 2

**Taldeentzako bisita gidatuak hitzartu daitezke /  
Visitas para grupos previa reserva:**  
stm\_erreserbak@donostia.eus - 943-481561

## 3

**Bisita gidatuak eta bisita-tailerrak eskolentzako  
LH, DBH, Batxilergoa / Visitas guiadas y visitas-taller para  
escuelas (EP, ESO, Bachillerato).**

Maleta didaktikoa eskuragarri bisita bere kabuz egiteko. Irakaslearen gida eta ikaslearentzako materialak jarduerak eskolan eta museoan egiteko. / Se puede solicitar la maleta didáctica, con guía para el profesorado y material para realizar actividades en el centro escolar y en el museo.

# San Telmo Museoa

Zuloaga Plaza, 1. 20003 Donostia

Tif.: 943-481580

[www.santelmomuseoa.eus](http://www.santelmomuseoa.eus)

[santelmo@donostia.eus](mailto:santelmo@donostia.eus)

[@santelmomuseoa](https://twitter.com/santelmomuseoa)

[#HeriotzaAnteLaMuerte](https://www.instagram.com/santelmomuseoa)

## ORDUTEGIA / HORARIO

Asteartetik igandera: 10:00 - 20:00

Astelehenetan itxita, jaiegunetan zabalik.

De martes a domingo: 10:00 - 20:00

Lunes cerrado, festivos abierto.

## PREZIOAK / TARIFAS

Sarrera orokorra / Entrada general: **6€**

Murriztua / Reducida: **3€**

**Astearteetan dohainik /**

**Los martes acceso gratuito**

**STM**  
San Telmo Museoa

 DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

 donostia  
kultura

 EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO  
ERREPÚBLICA ESPAÑOLA  
GOBIERNO DE ESPAÑA  
REINO DE ESPAÑA

 aranzadi  
zerbitzu erakunde

| G | O | R | D | A | I | L | U | A |  
Gipuzkoako Ondare Biltzumen Zentzua  
Centro de Colecciones Patrimoniales de Gipuzkoa

Gipuzkoako  
Foru Aldundia  
Departamento de Cultura  
Turismo, Juventud y Deportes  
 GRAN  
KULTURA

 eitb

 kutxa  
FUNDAZIOA

EL DIARIO VASCO